



安全理事会

UNCLASSIFIED

DEC 01 1992

Distr.
GENERALS/24810
13 November 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1992年11月13日

秘书长给安全理事会主席的信

继我1992年11月6日的信(S/24783),并按照安全理事会第781(1992)号决议第4段的规定,我向安理会提供联合国保护部队(联保部队)收到的关于可能违反在波斯尼亚-黑塞哥维那领空禁止军事飞行的新情况。

按照我在报告(S/24767)中所述并经安理会第786(1992)号决议核可的(行动设想),已在下列各地的飞机场部署了联保部队或欧洲共同体监测团的观察员:克罗地亚的普拉、斯普利特和瓦拉日丁;南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的巴塔伊尼察/苏尔津、维南尼、克拉列沃、尼斯、波德戈里察、庞尼克夫和普里什蒂纳;波斯尼亚-黑塞哥维那在巴尼亚卢卡的两个飞机场。联保部队的民事警察同联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)合作,正在监视萨格勒布飞机场。尽管波斯尼亚-黑塞哥维那共和国总统作出保证,联保部队的军事观察员仍未能在察津和图兹拉两机场部署。

在11月5日至12日期间,除按第781(1992)号决议第1段允许的飞行外,在波斯尼亚-黑塞哥维那领空看来曾有34架次的固定翼或旋转翼的飞机飞行。有关这些飞行时间及路线的详情见本信附件一。

虽然几乎在所有情况下都无法根据所提供的资料确定所发现的飞行是否是军事性飞行,从而属于安理会禁止的飞行,但没有任何资料显示这些飞行涉及战斗活动。观察到其中有两次飞行是在联保部队监视的一个飞机场起飞或降落。

92-72008 131192 131192 151192

附件所列的飞行皆未经联保部队核准,亦未按照我1992年11月5日给安全理事会报告(S/24767)第3(e)及(f)段所述的程序要求核准。联保部队正在向有关方面积极说明应当遵照的程序,并提请他们注意核准的要求。联保部队订立的核准非联保部队或非难民专员办事处飞行的准则见附件二。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附件一

未经联保部队核准飞越波斯尼亚-黑塞哥维那领空的飞行

(1992年11月5日至12日)

编号	日期	侦察到的时间(协调世界时) 开始 结束	侦察情形	方向 速度 高度
25	11月5日	10:30 --	联保部队M区报告有两架来历不明的活塞引擎飞机在比哈奇以北23公里,从Velika Kladusa飞向察津。	东南 速度和高度不明 不明
26	11月5日	13:45 14:15	联保部队M区报告有一架来历不明的直升机在Benja Luka西北30公里,后在13:45时降落在Kostajnica附近的Una河南边,又于14:15时再次起飞。见到有3人下机。直升机是从南方飞来。	
27	11月5日	13:45 -	一架来历不明的直升飞机从北往南飞越北区,越过了Una河,在波斯尼亚-黑塞哥维那的Bos Kostajnica以西约3公里处降落。	
28	11月7日	09:47 09:56	发现在Gacko附近Mostar东南44公里处,监视了4公里,可能是直升机。	磁倾角南175度 60节 高度不明
29	11月7日	09:47 09:53	发现在Mostar飞机场附近,后来在Vitina附近从雷达上消失。可能是轻型的活塞引擎飞机。	磁倾角西265度 240节 高度不明

附件一(续)

编号	日期	侦察到的时间(协调世界时) 开始	结束	侦察情形	方向	速度	高度
30	11月7日	11:05	11:07	发现在Banja Luka Zeluzani飞机场附近。只追踪了2分钟,可能是直升机。	详情不明		
31	11月7日	12:21	12:30	发现在Tuzla东南22公里, Vlasenica以西5公里, 其后在Zvornik以南6公里处从雷达上消失, 可能是直升机。	磁倾角005度 60节 高度不明 详情不明		
32	11月7日	14:11	14:14	发现在Banja Luka Zeluzani飞机场附近3分钟, 可能是直升机。	详情不明		
33	11月7日	14:36	14:39	发现在Banja Luka以东35公里, 在Gradacac东北13公里的Posnovlje。雷达接触时间短而且不稳定, 可能是直升	详情不明		
34	11月7日	15:30	-	发现在Banja Luka Zeluzani飞机场附近。雷达接触时间短而且不稳定, 可能是直升机。	磁倾角北360度 慢 低 详情不明		
35	11月7日	09:10	-	发现一架M18直升机从Banja Luka Zeluzani飞机场起飞, 是一次技术检查飞行。	详情不明		
36	11月8日	11:52	11:55	发现在Derventa东南12公里处, 追踪了2公里, 可能是直升机。	磁倾角东080度		
37	11月8日	12:00	12:03	发现在Derventa东南10公里处, 追踪了13公里, 可能是直升机。	磁倾角西北310度		
38	11月8日	12:08	12:13	发现在Boboj北10公里处, 追踪了18公里, 可能是直升机。	磁倾角南西南200度		

附件一(续)

编号	日期	侦察到的时间(协调世界时) 开始	结束	侦察情形	方向	速度	高度
39	11月8日	12:19	12:21	发现在Derventa东南12公里处,追踪了4公里,可能是直升 机或轻型飞机。	磁倾角东090度	280节	
40	11月8日	12:22	12:32	发现在Derventa东南12公里处,追踪了4公里,可能是直 升机。	磁倾角西北280度		
41	11月8日	12:36	12:39	发现在Derventa东南10公里处,追踪了3公里,可能是直升 机。	磁倾角东南140度		
42	11月8日	12:41	12:43	发现在Derventa东南8公里处,追踪了4公里,可能是直升 机。	磁倾角西南200度		
43	11月8日	12:49	12:52	发现在Derventa东南8公里处,追踪了6公里,可能是直升 机。	磁倾角西北310度		
44	11月8日	12:57	13:00	发现在Derventa东南8公里处,追踪了3公里,可能是直升 机。	磁倾角东南130度		
45	11月8日	14:51	14:55	发现在Doboj北东北10公里处,追踪了22公里,可能是直升 机或轻型飞机。	磁倾角西南210度	270节	
46	11月8日	11:35	11:50	发现在Prijeedor西南6公里处,追踪了28公里,在Novska以 南4公里处从雷达上消失,可能是直升机。	磁倾角东北040度		
47	11月8日	09:20	-	共同体监测团发现 Gazelle 直升机飞离 Ranja Luka 的 Zeluzani 飞机场。没发现有武器。	磁倾角西南225度	慢速	300尺

附件一(续)

编号	日期	侦察到的时间(协调世界时) 开始 结束	侦察情形	方向 速度 高度
48	11月9日	11:42 11:57	侦察到在莫斯塔尔机场西南方6海里。在莫斯塔尔北方13海里处从雷达覆盖范围内消失,可能是直升机。	北、70节、高度不明
49	11月9日	13:22 13:30	侦察到在班查卢卡马霍弗杰尼机场西南9海里,在班查卢卡马霍弗杰尼机场南13海里处从雷达接触消失,可能是直升机。	东、慢、高度不明
50	11月9日	13:26 13:29	侦察到在班查卢卡马霍弗杰尼机场附件,只维持了3分钟的接触,可能是直升机。	西北、慢、高度不明
51	11月9日	13:46 13:50	侦察到在班查卢卡西北西42海里,在波斯诺维附近。接近“禁飞区”边境,只跟踪了4海里,可能是直升机。	东北、慢、高度不明
52	11月9日	15:51 16:30	侦察到在莫斯塔尔西北13海里波克勒卡尼附近。跟踪了95海里,朝西飞出“禁飞区”,在斯普利特西北35海里近莫斯塔尔处从雷达覆盖范围内消失,可能是轻螺旋桨推动机。	西北、140节、高度不明
53	11月10日	12:21 12:32	侦察到在斯普利特东北33海里,在格拉莫奇附近。在莫斯塔尔西25海里在伊莫茨基附近从雷达覆盖范围内消失,可能是喷射机。	东南、400节、高度不明
54	11月10日	12:55 13:02	侦察到在萨拉热窝东10海里。在萨拉热窝东南40海里,在维舍格勒附近,从雷达覆盖范围内消失,可能是喷射机。	东南、350节、高度不明
55	11月10日	13:53 13:59	侦察到莫斯塔尔东南48海里,在米科西克附近。在莫斯塔尔东南30海里处从雷达接触消失,机型不明。	西北、180节、高度不明

附件一(续)

编号	日期	侦察到的时间(协调世界时) 开始	侦察到的时间(协调世界时) 结束	侦察情形	方向 速度 高度
56	11月10日	14:02	14:05	侦察到在戈拉日德北北西18海里,在戈拉日德北北西13海里处从雷达接触消失,可能是直升机。	西南、100节、高度不明
57	11月11日	15:55	17:05	观察到一架医疗撤退机在班贾卢卡泽卢扎尼机场着陆。	来自东方、慢、600英尺
58	11月12日	05:46	05:55	侦察到在班贾卢卡北北东14海里,在库库尔杰附近。在班贾卢卡东南3海里,在弗尔班贾附近从雷达覆盖范围内消失,机型不明。	南南西、180节、4200英尺

附件二

核准非联保部队和非难民专员办事处 的飞机进入波斯尼亚—黑塞哥维那 领空的指导方针

1. 安全理事会第781(1992)号决议要求禁止波斯尼亚—黑塞哥维那领空的军事性飞行。军事性飞行的定义为任何由固定翼或旋转翼飞机进行的具有军事目的的飞行。

2. 上述规定未限制其他可被列为人道主义或可被联保部队断定为用来寻求执行任务地区的和平进程的其他飞行。因此,和平进程所涉及的各方向联保部队请求批准飞入波斯尼亚—黑塞哥维那领空。非难民专员办事处或联合国活动所使用的飞机可以下列理由获得联保部队的批准:

- (a) 运送国际组织的人员;
- (b) 官方代表团;
- (c) 撤出与特别人道主义的原因有关的人员;
- (d) 医疗和伤员的疏散;(注:只限于当地无法治疗的案例);
- (e) 在联保部队和国际有关机构的核准下,撤出第三国国民。

3. 如果某国或某些国家,或禁飞协定签字国所请求的飞行符合上述标准,那么:

- (a) 需在预定飞行前至少24小时提前获得联保部队的批准;
- (b) 须提供飞行的所有细节,它们包括:
 - (1) 飞行的目的;
 - (2) 运送人员(列出姓名)的数量;
 - (3) 若有货物,列明将运送的货物;
 - (4) 将使用的机型;

(5) 起降时间;

(6) 将使用的飞行路线。

4. 上述情况的唯一例外是紧急医疗或伤员的疏散。在这种情况下,在最初起飞机场的联保部队或欧洲共同体监测团的人员可直接给予批准,然后,他们将用现有最快的手段通知联保部队总部。

5. 在某飞行获得批准时,联保部队人员将在飞机起飞和到达波斯尼亚—黑塞哥维那的目的地之前,在指定机场检查该机。

6. 在上述的任何飞行中,包括医疗和伤员疏散的飞行,均不可使用军用飞机。

- - - - -